

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando per l'espletamento del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore (categoria C – posizione C2), nel profilo di aiuto-bibliotecario, da assegnare al Servizio di gestione delle biblioteche nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE
SVILUPPO ORGANIZZATIVO

rende noto

che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore (categoria C – posizione C2), nel profilo di aiuto-bibliotecario, da assegnare al Servizio di gestione delle biblioteche nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

Requisiti per l'ammissione

Per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso del titolo finale di studio di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'università; qualsiasi diploma di laurea è ritenuto assorbente.

Accertamento linguistico preliminare

I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

L'esame di concorso comprende le seguenti prove:

- a) una *prima prova scritta*, consistente in un questionario con risposte a scelta multipla e risposte vero/falso, ver-tente sulle seguenti materie:
- biblioteconomia;
 - bibliografia.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur – aide-bibliothécaire (catégorie C – position C2) à affecter au Service de gestion des bibliothèques, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

LE DIRECTEUR
DU DÉVELOPPEMENT
ORGANISATIONNEL

donne avis

du fait qu'un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur – aide-bibliothécaire (catégorie C – position C2) à affecter au Service de gestion des bibliothèques, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

Conditions requises pour l'admission au concours

Peuvent faire acte de candidature les personnes titulaires d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré valable pour l'inscription à l'université. La possession d'un titre universitaire suppose la possession d'un diplôme valable aux fins de l'admission au concours.

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves du concours

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) Une *première épreuve écrite* consistant en un questionnaire vrai/faux et à choix multiples sur les matières suivantes :
- bibliothéconomie ;
 - bibliographie.

b) una *seconda prova scritta*, consistente in quesiti a risposta aperta (le risposte da fornire potranno essere vincolate da un numero predefinito di righe), vertente sulle seguenti materie:

- biblioteconomia;
- legislazione bibliotecaria (comunitaria, statale e regionale).

c) una *prova orale* vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:

- civilisation valdôtaine;
- le responsabilità dei pubblici dipendenti;
- codice di comportamento e norme in materia di procedimenti disciplinari dei dipendenti del comparto unico di cui all'articolo 1 della L.r. 45/95 (visionabili sul sito internet della Regione e pubblicati sul I° supplemento ordinario al n. 24 del B.U.R. del 3 giugno 2003).

Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione nella bacheca della sede dell'Ufficio Concorsi – loc. Grand Chemin, n. 20, SAINT-CHRISTOPHE – e/o pubblicazione sul sito internet della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Conseguono l'ammissione alla seconda prova scritta i candidati che riportano una votazione di almeno 6/10 nella prima prova scritta; per essere ammessi alla prova orale i candidati devono riportare una votazione di almeno 6/10 nella seconda prova scritta. La prova orale si intende superata con una votazione di almeno 6/10.

Sede e data delle prove

Il diario e il luogo delle prove, stabilite dalla Commissione esaminatrice, sono affissi all'albo notiziario dell'Amministrazione regionale e direttamente comunicati ai candidati ammessi, tramite raccomandata A.R., non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

Presentazione delle domande

Nei 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente da martedì 6 aprile 2010 a giovedì 6 maggio 2010.

La graduatoria ha validità triennale.

La domanda dovrà essere redatta compilando il modulo qui allegato.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul

b) Une *deuxième épreuve écrite* consistant en un questionnaire à réponses ouvertes (un nombre maximum de lignes pourrait être prévu pour chaque réponse) sur les matières suivantes :

- bibliothéconomie ;
- législation bibliothécaire (communautaire, nationale et régionale).

c) Une *épreuve orale* portant sur les matières des épreuves écrites, ainsi que sur les matières suivantes :

- civilisation valdôtaine ;
- responsabilité des fonctionnaires ;
- code de conduite et dispositions en matière de procédures disciplinaires des personnels du statut unique visés à l'art. 1^{er} de la LR n° 45/1995 (consultables sur le site internet de la Région, ils sont publiés au Bulletin officiel de la Région n° 24 du 3 juin 2003, 1^{er} supplément).

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée au tableau d'affichage du Bureau des concours (20, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE), et/ou sur le site Internet de la Région à l'adresse www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Sont admis à la deuxième épreuve écrite les candidats ayant obtenu, à la première épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Sont admis à l'épreuve orale les candidats ayant obtenu, à la deuxième épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Pour réussir l'épreuve orale, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves, fixés par le jury, sont publiés au tableau d'affichage de l'Administration régionale et communiqués aux candidats admis au concours par lettre recommandée avec accusé de réception au moins quinze jours auparavant.

Délai de dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent parvenir dans les 30 jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, soit du mardi 6 avril au jeudi 6 mai 2010.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

Les actes de candidature doivent être rédigés sur le formulaire annexé au présent avis.

L'avis de concours intégral est publié sur le site Internet

sito Internet della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della Direzione Sviluppo organizzativo – loc. Grand Chemin, 20 – SAINT-CHRISTOPHE - dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: dalle 9,00 alle 12,00, il lunedì e il giovedì dalle 14,30 alle 16,30 (Tel. 0165/27.40.52; 0165/27.40.53; 0165/27.40.54).

Saint-Christophe, 18 marzo 2010.

Il Dirigente
RAVAGLI CERONI

N. 67

Comunità Montana Monte Cervino.

Estratto del bando di concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Aiuto-Collaboratore – Categoria C Posizione C1 – a tempo pieno.

IL SEGRETARIO GENERALE

rende noto

che la Comunità Montana Monte Cervino ha indetto un concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Aiuto-Collaboratore – Categoria C Posizione C1 – a tempo pieno

Il vincitore del concorso verrà assunto dal Comune di SAINT-VINCENT.

La graduatoria sarà valida per tre anni per la Comunità Montana Monte Cervino ed i Comuni di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, CHAMBAVE, CHAMOIS, CHÂTILLON, ÉMARÈSE, LA MAGDELEINE, SAINT-DENIS, SAINT-VINCENT, TORGNON, VALTOURNENCHE e VERRAYES; potrà essere utilizzata anche per ricoprire i posti a tempo pieno o a tempo determinato.

Titolo di studio: Diploma di istruzione secondaria di secondo grado.

Prova preliminare: Accertamento della lingua francese o italiana consistente in una prova scritta (compilazione di un test e redazione di un testo) ed in una prova orale (test collettivo di comprensione orale e esposizione di un testo). L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

I candidati potranno trovare le guide relative alle modalità di svolgimento delle prove di accertamento della conoscenza delle lingue italiana e francese sul 2° Supplemento ordinario del Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma

de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) et peut être demandé au Bureau des concours de la Direction du développement organisationnel (20, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h, les lundis et jeudis également de 14 h 30 à 16 h 30 (tél. : 01 65 27 40 52 – 01 65 27 40 53 – 01 65 27 40 54).

Fait à Saint-Christophe, le 18 mars 2010.

Le dirigeant,
Lucia RAVAGLI CERONI

N° 67

Communauté de montagne Mont Cervin.

Extrait du concours unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Aide-Collaborateur – Catégorie C Position C1 – à temps complet.

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

donne avis

du fait que la Communauté de montagne Mont Cervin a lancé un concours unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Aide-Collaborateur – Catégorie C Position C1 – à temps complet.

Le lauréat du concours sera engagé par la Commune de SAINT-VINCENT.

La liste d'aptitude sera valable pendant trois ans et pourra être utilisée par la Communauté de montagne Mont Cervin et par les communes de ANTEY-SAINT-ANDRÉ, CHAMBAVE, CHAMOIS, CHÂTILLON, ÉMARÈSE, LA MAGDELEINE, SAINT-DENIS, SAINT-VINCENT, TORGNON, VALTOURNENCHE et VERRAYES également pour pourvoir les postes à temps complet ou à temps déterminé.

Titre d'étude requis : diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré.

Épreuve préliminaire : Vérification de la connaissance de la langue française/italienne, qui consiste en une épreuve écrite (compilation d'un test et rédaction d'un texte) et en une épreuve orale (test collectif de compréhension orale et exposition d'un texte). La vérification de la langue française/italienne est réputée satisfaisante si le candidat obtient dans chaque épreuve, écrite et orale, une note d'au moins 6/10.

Les candidats pourront trouver les guides relativement aux modalités de développement de l'épreuve de vérification de la connaissance de la langue française sur le 2^{ème} Supplément ordinaire du Bulletin Officiel de la Région au-

Valle d'Aosta n. 49 del 12.11.2002. Le stesse sono inoltre in consultazione presso le Biblioteche della Valle d'Aosta e visionabili sul sito Internet della Regione.

PROVE D'ESAME:

L'esame di concorso comprende le seguenti prove:

A) *Prima prova scritta:*

- Nozioni sull'ordinamento degli Enti locali nella Regione autonoma Valle d'Aosta (*Legge regionale n. 54/1998 e successive modifiche ed integrazioni*)
- Nozioni sull'ordinamento contabile degli Enti locali (*Regolamento regionale n. 1/1999 e successive modifiche ed integrazioni*)
- Nozioni su elezione diretta del Sindaco, del Vice Sindaco e del Consiglio Comunale (*Legge regionale n. 4/1995 e successive modifiche ed integrazioni*)

B) *Seconda prova scritta:*

- Protocollo e archivio
- Nozioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi (*Legge 241/1990 e s.m.i. e Legge regionale n. 19/2007*)

C) *Prova orale:*

- Argomenti delle prove scritte
- Nozioni in materia di anagrafe, stato civile e servizio elettorale (*Legge 1228/1954, DPR n. 223/1989 – DPR n. 396/2000 – DPR n. 223/1967*)
- Nozioni di base sulla sicurezza del lavoro (*Decreto L.vo 9 aprile 2008, n. 81*)
- Codice di comportamento del pubblico dipendente (*BUR n. 24/2003 – 1° supplemento ordinario*)

Almeno una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta nella domanda di partecipazione.

Scadenza presentazione domande: Entro 30 giorni dalla pubblicazione del relativo bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta.

La domanda dovrà essere redatta utilizzando il modulo qui allegato.

Il bando di concorso integrale potrà essere ritirato direttamente dagli interessati presso la Comunità Montana Monte Cervino, con sede a CHÂTILLON in Via Martiri

tonome Vallée d'Aoste n° 49 du 12 novembre 2002; les mêmes peuvent être consultées auprès des bibliothèques de la Vallée d'Aoste et sur le site Internet de la Région.

ÉPREUVES D'EXAMEN:

A) *Première épreuve écrite :*

- Notions sur l'ordre juridique des Collectivités locales de la Région autonome Vallée d'Aoste (*Loi régionale n° 54/1998 e successives modifications*)
- Notions sur l'ordre comptable des Collectivités locales (*Règlement régional n° 1/1999 e successives modifications*)
- Notions sur élection directe du Syndic, du Syndic adjoint et du Conseil Communal (*Loi régionale n° 4/1995 e successives modifications*)

B) *Deuxième épreuve écrite :*

- Enregistrement et archives.
- Notions en matière de procédures administratives et de droit d'accès aux documents administratifs (*Loi n° 241/1990 et successives modifications et Loi régionale n° 19/2007*)

C) *Épreuve orale :*

- Matières des épreuves écrites
- Notions en matière de registre de la population, état civil et électoral (*Loi n° 1228/1954, DPR n° 223/1989 – DPR n° 396/2000 – DPR n° 223/1967*)
- Notions en matière de sécurité sur les lieux de travail (*D. L.vo 81/2008*)
- Code de conduite du fonctionnaire (*BUR n. 24/2003 – 1^{er} supplément ordinaire*)

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale pour la matière de son choix.

Délai de présentation des dossiers de candidature : avant le trentième jour qui suit la date de publication de l'extrait de concours sur le Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

L'acte de candidature devra être rédigé sur le formulaire annexé au présent avis.

L'avis du concours intégral est à la disposition de tous les intéressés près des bureaux de la Communauté de Montagne Mont Cervin, avec son siège à CHÂTILLON en

della Libertà n. 3 (Tel.: 0166-569711). Esso è inoltre pubblicato sul sito Internet dell'ente: www.montecervino.org.

Châtillon, 29 marzo 2010.

Il Segretario Generale
DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 68

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito e del vincitore del pubblico concorso, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario fisico – appartenente all'area di fisica sanitaria – disciplina di fisica sanitaria approvata con deliberazione del Direttore Generale n. 459 in data 15 marzo 2010.

Pos. Grad. Rang	Cognome Nom	Nome Prénom	Punti su 100 / Nombre de points sur 100
1°	PERUZZO CORNETTO	Andrea	70.625
2 ^a	BALBIS	Sonia Maria	64.700

Il Direttore Generale
RICCARDI

N. 69

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito e dei vincitori del pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 operatori tecnici specializzati – conduttori di caldaie a vapore (personale tecnico) categoria B – livello economico Bs da assegnare alla S.C. Tecnico Patrimoniale presso l'Azienda U.S.L. della Valle approvata con deliberazione del Direttore Generale n. 453 in data 15 marzo 2010.

Pos. Grad. Rang	Cognome Nom	Nome Prénom	Punti su 100 / Nombre de points sur 100
1°	AMBRAM	Giorgio	60,540
2°	CENTENARI	Marco	57,510
3°	COURTHOUD	Corrado	55,104

rue Martiri della Libertà n° 3 (Tél. n° 0166-569711). Il est aussi publié sur le site Internet: www.montecervino.org.

Fait à Châtillon, le 29 mars 2010

Le secrétaire général,
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 68

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – physicien (secteur Physique sanitaire – Physique sanitaire), approuvée par la délibération du directeur général n° 459 du 15 mars 2010.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

N° 69

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 3 opérateurs techniques spécialisés – conducteurs de chaudières à vapeur (personnel technique), catégorie B, niveau économique Bs, à affecter à la SC technique et patrimoniale, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, approuvée par la délibération du directeur général n° 453 du 15 mars 2010.

4°	CHAMPION	Ezio	53,000
5°	DESANDRÉ	Mirko	52,000

Il Direttore Generale
RICCARDI

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

N. 70

N° 70

Collegio Infermieri Professionali, Assistenti Sanitari, Vigilatrici d'Infanzia.

Ordre des infirmiers professionnels, des assistants médicaux et des jardinières d'enfants.

Estratto di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo parziale (part-time 50%) tempo indeterminato di n. 1 Assistente amministrativo (personale amministrativo) categoria C, presso il Collegio degli Infermieri Professionali, Assistenti Sanitari e Vigilatrici d'Infanzia di AOSTA.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps partiel (50 p. 100), d'un assistant administratif (personnel administratif), catégorie C, dans le cadre de l'Ordre des infirmiers professionnels, des assistants médicaux et des jardinières d'enfants d'AOSTE.

Si rende noto in esecuzione della deliberazione del Presidente del Collegio IPASVI della Valle d'Aosta n 37 in data 18 dicembre 2009 è indetto un pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione di n. 1 Assistente amministrativo (personale amministrativo) categoria C, presso il Collegio degli Infermieri Professionali, Assistenti Sanitari e Vigilatrici d'Infanzia della Valle d'Aosta.

Avis est donné du fait qu'en application de la délibération du président de l'Ordre des infirmiers professionnels, des assistants médicaux et des jardinières d'enfants (IPASVI) de la Vallée d'Aoste n° 37 du 18 décembre 2009, un concours externe, sur titres et épreuves, est lancé en vue du recrutement d'un assistant administratif (personnel administratif), catégorie C, dans le cadre dudit Ordre.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 27 marzo 2001, n. 220. Sono fatte salve, inoltre, le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie di aventi diritto.

Il est fait application des dispositions du décret du président de la République n° 220 du 27 mars 2001, ainsi que des dispositions en vigueur en matière de postes réservés aux personnes relevant de catégories particulières.

Prova Preliminare: conoscenza della lingua francese o italiana consistente in una prova scritta ed una orale. Coloro che non risulteranno idonei non saranno ammessi alle prove successive.

Épreuve préliminaire : épreuve préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en un entretien. Les candidats qui ne réussissent pas ladite épreuve ne sont pas admis aux épreuves suivantes.

PROVE D'ESAME:

ÉPREUVES DU CONCOURS

- una *prova scritta* vertente su argomento scelto dalla Commissione su elementi di diritto amministrativo e legislazione sanitaria.
- una *prova pratica* consistente nell'esecuzione di tecniche specifiche o nella predisposizione di atti connessi alla qualificazione professionale richiesta.
- *prova orale* vertente sugli argomenti della prova scritta e comprendente oltre che elementi di informatica anche la verifica della conoscenza, almeno a livello iniziale, di lingua straniera scelta tra inglese, spagnolo, tedesco

- *épreuve écrite* portant sur les matières suivantes : notions de droit administratif et législation sanitaire (sujet choisi par le jury) ;
- *épreuve pratique* consistant dans l'exécution de techniques spécifiques ou dans l'élaboration d'actes afférents à la qualification professionnelle requise ;
- *épreuve orale* portant sur les matières de l'épreuve écrite, sur des notions d'informatique et sur une langue étrangère choisie parmi l'anglais, l'espagnol ou l'allemand (niveau de base au moins).

Scadenza presentazione domande: entro 30 giorni dalla data di pubblicazione del presente nella Gazzetta Ufficiale

Délai de présentation des actes de candidature : au plus tard le trentième jour qui suit la date de publication du pré-

della Repubblica; il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

Il bando di selezione integrale può essere scaricato, direttamente dagli interessati, dal sito del Collegio IPASVI : www.ipasviaosta.it o richiesto via mail all'indirizzo aosta@ipasvi.it

Aosta, 18 marzo 2010.

Il Presidente
GAZZOLA

N. 71 A pagamento.

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Avviso di gara a procedura aperta per l'aggiudicazione di due polizze assicurative.

Procedura aperta ai sensi dell'art. 55, comma 5, del d.lgs. 163/2006.

Oggetto della gara: «Polizza assicurativa cumulativa a copertura degli infortuni professionali dei dipendenti regionali, dei dirigenti tecnici scolastici e del personale docente ed educativo, degli alunni delle scuole regionali, degli utenti dei CEA, delle persone che partecipano a corsi teorici pratici organizzati dalla Regione e del personale volontario del corpo valdostano dei vigili del fuoco.»

Premio imponibile annuo a base d'asta: euro 350.000,00; durata dal 31.07.2010 al 31.07.2013;

Criterio di aggiudicazione: prezzo più basso ai sensi dell'art. 82 del d.lgs. 163/2006;

Termine di presentazione delle offerte: le offerte dovranno pervenire, secondo le modalità previste nel disciplinare di gara, entro le ore 12.00 del 30 aprile 2010.

Il bando è pubblicato sulla GUE, sulla GURI, sul BUR, sul sito internet della Regione (www.regione.vda.it).

Il bando integrale può essere ritirato gratuitamente presso l'Ufficio Assicurazioni della Regione Autonoma Valle d'Aosta ed è disponibile sul sito internet <http://www.regione.vda.it> (sezione bandi di gara) della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Per informazioni rivolgersi all'ufficio assicurazioni, sig.

sent extrait au journal officiel de la République italienne ; ledit délai est prorogé au premier jour ouvrable suivant.

Les intéressés peuvent télécharger l'avis de concours intégral sur le site de l'Ordre IPASVI www.ipasviaosta.it ou le demander par courriel à l'adresse suivante : aosta@ipasvi.it.

Fait à Aoste, le 18 mars 2010.

Le président,
Monica GAZZOLA

N° 71 Payant.

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis d'appel d'offres ouvert en vue de l'attribution de deux contrats d'assurance.

Appel d'offres ouvert aux termes de l'art. 55, 5° alinéa, du décret législatif n° 163/2006.

Objet : Police d'assurance cumulative contre les accidents professionnels des fonctionnaires régionaux, des dirigeants techniques scolaires, des enseignants et des éducateurs, des élèves des écoles régionales, des usagers des CEA, des personnes qui participent à des cours théoriques et/ou pratiques organisés par la Région et des bénévoles du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.

Prime annuelle imposable valant mise à prix : 350 000,00 euros; durée du contrat : du 31.07.2010 au 31.07.2013;

Critère d'adjudication du marché : au prix le plus bas, aux termes de l'art. 82 du décret législatif n° 163/2006;

Délai de dépôt des offres : les offres doivent parvenir, selon les conditions établies dans le règlement de participation, au plus tard le 30 avril 2010, 12 h.

L'avis d'appel d'offres est publié au Journal officiel de l'Union européenne, au Journal officiel de la République italienne, au Bulletin officiel de la Région et sur le site internet de la Région (www.regione.vda.it).

L'avis intégral est disponible gratuitement au Bureau des assurances de la Région autonome Vallée d'Aoste et peut être téléchargé du site internet de la Région: www.regione.vda.it (section consacrée aux avis d'appels d'offres).

Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser au

Massimiliano MOMBELLI: tel. +39 0165273361/273531;
fax +39 0165-273530, e-mail: u-assicurazioni@regione.vda.it

Aosta, 25 marzo 2010.

Il Direttore
QUATTROCCHIO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 72

Comune di ROISAN.

Graduatoria finale del concorso per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di veicolo con conducente.

GRADUATORIA FINALE

1. IERACE Roberto 1 titolo di preferenza

Roisan, 22 gennaio 2010.

Il Segretario Comunale
TROVA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 73 A pagamento.

bureau des assurances, à M. Massimiliano MOMBELLI :
tél. +39-0165/273361-273531, fax +390165/273530, courriel: u-assicurazioni@regione.vda.it

Fait à Aoste, le 25 mars 2010.

Le directeur,
Roberta QUATTROCCHIO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 72

Commune de ROISAN.

Liste d'aptitude finale du concours en vue de délivrance d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

LISTE D'APTITUDE FINALE

1. IERACE Roberto 1 titre de préférence

Fait à Roisan, le 22 janvier 2010.

Le secrétaire communal,
Roberto TROVA

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 73 Payant.
